

Amandman 2

Csaba Sógor, Bogdan Brunon Wenta, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Roberta Metsola, Milan Zver, Sabine Verheyen, Michaela Šojdrová, György Schöpflin, Michał Boni, Angelika Niebler, Andrey Novakov, Francisco José Millán Mon, Esther Herranz García, Eva Maydell, Ivana Maletić, José Inácio Faria, Lars Adaktusson, Asim Ahmedov, Ademov, Laima Liucija Andrikienė, Franc Bogovič, Petri Sarvamaa, György Hölvényi, Carlos Iturgaiz, Siegfried Mureșan, Alessandra Mussolini, Patricija Šulin, Reimer Böge, Jan Olbrycht, Andrzej Grzyb, Janusz Lewandowski, Francesc Gambús, Françoise Grossetête, Lara Comi, Marian-Jean Marinescu, Andrey Kovatchev, Elisabeth Morin-Chartier, Tunne Kelam, Bendt Bendtsen, Alberto Cirio, Barbara Matera, Alain Lamassoure, Francis Zammit Dimech, Barbara Kudrycka, Julia Pitera, Pál Csáky, Pavel Svoboda, Tadeusz Zwiefka, Dubravka Šuica, Carlos Coelho, Anna Záborská, Tomáš Zdechovský, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Theodoros Zagorakis, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Željana Zovko, Norbert Lins, Eduard Kukan, Norbert Erdős, Frank Engel, Herbert Dorfmann, Andor Deli, Markus Ferber, Jarosław Wałęsa, Iuliu Winkler, Marijana Petir, Alojz Peterle, Vladimir Urutchev, Paulo Rangel, Sofia Ribeiro, Fernando Ruas, Cláudia Monteiro de Aguiar, José Manuel Fernandes, Michael Gahler, Renate Sommer, Ingeborg Gräßle, Werner Langen, Sven Schulze, Andreas Schwab, Peter Liese, Jens Gieseke, Monika Hohlmeier, Birgit Collin-Langen, Albert Deß, Markus Pieper, Daniel Caspary, Burkhard Balz, Axel Voss, Rainer Wieland, Christian Ehler, Dennis Radtke, Elmar Brok, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Werner Kuhn, Rosa Estaràs Ferragut, Pilar del Castillo Vera, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Esteban González Pons, Luis de Grandes Pascual, Antonio López-Istúriz White, Verónica Lope Fontagné, Gabriel Mato, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Ramón Luis Valcárcel Siso, Santiago Fisas Ayxelà, Angel Dzhambazki, Sławomir Kłosowski, Kosma Złotowski, Bolesław G. Piecha, Urszula Krupa, Tomasz Piotr Poręba, Jadwiga Wiśniewska, Edward Czesak, Ryszard Czarnecki, Zbigniew Kuźmiuk, Ryszard Antoni Legutko, Bernd Lucke, Bernd Kölmel, Ulrike Trebesius, Joachim Starbatty

Izvješće

A8-0295/2017

Virginie Rozière

Legitimne mjere za zaštitu zviždača koji djeluju u javnom interesu

2016/2224(INI)

Prijedlog rezolucije**Stavak 35.***Prijedlog rezolucije**Izmjena*

35. smatra da bi svaka organizacija trebala uspostaviti jasne kanale za davanje upozorenja koji bi zviždačima omogućili upozoravanje unutar svojih organizacija; naglašava da bi svaki zaposlenik trebao biti

35. smatra da bi svaka organizacija trebala uspostaviti jasne kanale za davanje upozorenja koji bi zviždačima omogućili upozoravanje unutar svojih organizacija; naglašava da bi svaki zaposlenik trebao biti

AM\1137617HR.docx

PE611.502v01-00

obaviješten o relevantnom postupku upozoravanja, kojim bi se trebala jamčiti povjerljivost i obrada upozorenja u razumnom roku; naglašava da zviždači moraju imati mogućnost obratiti se odgovarajućim javnim tijelima, nevladinim organizacijama *i* medijima, **posebno** ako **njihova organizacija ne reagira na odgovarajući način**, ako bi se internim upozorenjem ili upozoravanjem nadležnih tijela očito ugrozila učinkovitost upozorenja, ako postoji rizik za zviždača ili ako zviždač mora hitno prenijeti informacije;

obaviješten o relevantnom postupku upozoravanja, kojim bi se trebala jamčiti povjerljivost i obrada upozorenja u razumnom roku; **ističe da je potrebno dati prioritet mehanizmima upozoravanja unutar organizacije**; naglašava da zviždači moraju imati mogućnost obratiti se odgovarajućim javnim tijelima **ako njihova organizacija ne reagira na odgovarajući način; smatra da zviždač mora biti u mogućnosti obratiti se, u slučaju krajnje nužde**, nevladinim organizacijama **ili** medijima ako **nadležna tijela ne reaguju u razumnom roku ili** ako bi se internim upozorenjem ili upozoravanjem nadležnih tijela očito ugrozila učinkovitost upozorenja, ako postoji rizik za zviždača ili ako zviždač mora hitno prenijeti informacije **u slučaju neposredne opasnosti ili opasnosti od nepopravljive štete**;

Or. en

Amandman 3

Csaba Sógor, Bogdan Brunon Wenta, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Roberta Metsola, Milan Zver, Sabine Verheyen, Michaela Šojdrová, György Schöpflin, Michał Boni, Angelika Niebler, Andrey Novakov, Francisco José Millán Mon, Esther Herranz García, Eva Maydell, Ivana Maletić, José Inácio Faria, Lars Adaktusson, Asim Ahmedov Ademov, Laima Liucija Andrikienė, Franc Bogovič, Petri Sarvamaa, György Hölvényi, Carlos Iturgaiz, Siegfried Mureșan, Alessandra Mussolini, Patricija Šulin, Reimer Böge, Jan Olbrycht, Andrzej Grzyb, Janusz Lewandowski, Francesc Gambús, Françoise Grossetête, Lara Comi, Marian-Jean Marinescu, Andrey Kovatchev, Elisabeth Morin-Chartier, Tunne Kelam, Bendt Bendtsen, Alberto Cirio, Barbara Matera, Alain Lamassoure, Francis Zammit Dimech, Barbara Kudrycka, Julia Pitera, Pál Csáky, Pavel Svoboda, Tadeusz Zwiefka, Dubravka Šuica, Carlos Coelho, Anna Záborská, Tomáš Zdechovský, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Theodoros Zagorakis, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Željana Zovko, Norbert Lins, Eduard Kukan, Norbert Erdős, Frank Engel, Herbert Dorfmann, Andor Deli, Markus Ferber, Jarosław Wałęsa, Iuliu Winkler, Marijana Petir, Alojz Peterle, Vladimir Urutchev, Paulo Rangel, Sofia Ribeiro, Fernando Ruas, Cláudia Monteiro de Aguiar, José Manuel Fernandes, Michael Gahler, Renate Sommer, Ingeborg Gräßle, Werner Langen, Sven Schulze, Andreas Schwab, Peter Liese, Jens Gieseke, Monika Hohlmeier, Birgit Collin-Langen, Albert Deß, Markus Pieper, Daniel Caspary, Burkhard Balz, Axel Voss, Rainer Wieland, Christian Ehler, Dennis Radtke, Elmar Brok, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Werner Kuhn, Rosa Estaràs Ferragut, Pilar del Castillo Vera, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Esteban González Pons, Luis de Grandes Pascual, Antonio López-Istúriz White, Verónica Lope Fontagné, Gabriel Mato, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Ramón Luis Valcárcel Siso, Santiago Fisas Aixelà, Angel Dzhambazki, Sławomir Klosowski, Kosma Złotowski, Bolesław G. Piecha, Urszula Krupa, Tomasz Piotr Poręba, Jadwiga Wiśniewska, Edward Czesak, Ryszard Czarnecki, Zbigniew Kuźmiuk, Ryszard Antoni Legutko, Bernd Lucke, Bernd Kölmel, Ulrike Trebesius, Joachim Starbatty

Izvješće

A8-0295/2017

Virginie Rozière

Legitimne mjere za zaštitu zviždača koji djeluju u javnom interesu

2016/2224(INI)

Prijedlog rezolucije**Stavak 38.***Prijedlog rezolucije**Izmjena*

38. smatra da upozoravanje izvan organizacije, uključujući **i izravno** upozoravanje javnosti, **bez prethodnog internog upozorenja** ne može predstavljati

38. smatra da upozoravanje izvan organizacije, uključujući upozoravanje javnosti, ne može predstavljati razlog za pobijanje upozorenja, pokretanje parnice

razlog za pobijanje upozorenja, pokretanje
parnice protiv zviždača ili odbijanje
njegove zaštite; smatra da bi se zaštita
trebala pružati **neovisno o izabranom
kanalu** na temelju otkrivenih informacija i
činjenice da je zviždač imao opravdane
razloge vjerovati u njihovu istinitost;

protiv zviždača ili odbijanje njegove
zaštite, **pod uvjetom da zviždač poštuje
zakonska pravila o prikladnom načinu
upozoravanja**; smatra da bi se zaštita
trebala pružati na temelju otkrivenih
informacija i činjenice da je zviždač imao
opravdane razloge vjerovati u njihovu
istinitost;

Or. en

Amandman 4

Csaba Sógor, Bogdan Brunon Wenta, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Roberta Metsola, Milan Zver, Sabine Verheyen, Michaela Šojdrová, György Schöpflin, Michał Boni, Angelika Niebler, Andrey Novakov, Francisco José Millán Mon, Esther Herranz García, Eva Maydell, Ivana Maletić, José Inácio Faria, Lars Adaktusson, Asim Ahmedov Ademov, Laima Liucija Andrikienė, Franc Bogovič, Petri Sarvamaa, György Hölvényi, Carlos Iturgaiz, Siegfried Mureșan, Alessandra Mussolini, Patricija Šulin, Reimer Böge, Jan Olbrycht, Andrzej Grzyb, Janusz Lewandowski, Francesc Gambús, Françoise Grossetête, Lara Comi, Marian-Jean Marinescu, Andrey Kovatchev, Elisabeth Morin-Chartier, Tunne Kelam, Bendt Bendtsen, Alberto Cirio, Barbara Matera, Alain Lamassoure, Francis Zammit Dimech, Barbara Kudrycka, Julia Pitera, Pál Csáky, Pavel Svoboda, Tadeusz Zwiefka, Dubravka Šuica, Carlos Coelho, Anna Záborská, Tomáš Zdechovský, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Theodoros Zagorakis, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Željana Zovko, Norbert Lins, Eduard Kukan, Norbert Erdős, Frank Engel, Herbert Dorfmann, Andor Deli, Markus Ferber, Jarosław Wałęsa, Iuliu Winkler, Marijana Petir, Alojz Peterle, Vladimir Urutchev, Paulo Rangel, Sofia Ribeiro, Fernando Ruas, Cláudia Monteiro de Aguiar, José Manuel Fernandes, Michael Gahler, Renate Sommer, Ingeborg Gräßle, Werner Langen, Sven Schulze, Andreas Schwab, Peter Liese, Jens Gieseke, Monika Hohlmeier, Birgit Collin-Langen, Albert Deß, Markus Pieper, Daniel Caspary, Burkhard Balz, Axel Voss, Rainer Wieland, Christian Ehler, Dennis Radtke, Elmar Brok, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Werner Kuhn, Rosa Estaràs Ferragut, Pilar del Castillo Vera, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Esteban González Pons, Luis de Grandes Pascual, Antonio López-Istúriz White, Verónica Lope Fontagné, Gabriel Mato, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Ramón Luis Valcárcel Siso, Santiago Fisas Aixelà, Angel Dzhambazki, Sławomir Klosowski, Kosma Złotowski, Bolesław G. Piecha, Urszula Krupa, Tomasz Piotr Poręba, Jadwiga Wiśniewska, Edward Czesak, Ryszard Czarnecki, Zbigniew Kuźmiuk, Ryszard Antoni Legutko, Bernd Lucke, Bernd Kölmel, Ulrike Trebesius, Joachim Starbatty

Izvješće

A8-0295/2017

Virginie Rozière

Legitimne mjere za zaštitu zviždača koji djeluju u javnom interesu

2016/2224(INI)

Prijedlog rezolucije**Stavak 50.***Prijedlog rezolucije**Izmjena*

50. smatra da se mogućnošću **anonimnog** davanja upozorenja može potaknuti zviždače da podijele informacije koje inače ne bi podijelili; u tom pogledu

50. smatra da se mogućnošću **povjerljivog** davanja upozorenja može potaknuti zviždače da podijele informacije koje inače ne bi podijelili; u tom pogledu

naglašava da bi trebalo uvesti jasno uređen način **anonimnog** davanja upozorenja nacionalnom ili europskom neovisnom tijelu nadležnom za prikupljanje upozorenja, provjeru njihove vjerodostojnosti, praćenje odgovora i davanje smjernica zviždačima i u digitalnom okruženju, pri čemu bi trebalo točno odrediti slučajeve u kojima se primjenjuje **anonimno** upozoravanje, te ističe da se bez pristanka zviždača ne smije otkriti njihov **identitet** kao ni informacije koje bi omogućile njihovu identifikaciju; smatra da svaka povreda **anonimnosti** treba podlijetati sankcijama;

naglašava da bi trebalo uvesti jasno uređen način **povjerljivog** davanja upozorenja nacionalnom ili europskom neovisnom tijelu nadležnom za prikupljanje upozorenja, provjeru njihove vjerodostojnosti, praćenje odgovora i davanje smjernica zviždačima i u digitalnom okruženju, pri čemu bi trebalo točno odrediti slučajeve u kojima se primjenjuje **povjerljivo** upozoravanje, te ističe da se bez pristanka zviždača ne smije otkriti njihov **identitet** kao ni informacije koje bi omogućile njihovu identifikaciju; smatra da svaka povreda **povjerljivosti** treba podlijetati sankcijama;

Or. en